

32001D0077

L 32/55

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

2.2.2001

DECIZIA CONSILIULUI
din 22 decembrie 2000
privind aplicarea principiilor unui Acord-cadru privind finanțarea proiectelor din domeniul creditelor la
export care beneficiază de sprijin public

(2001/77/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 133 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) Comunitatea este parte la Aranjamentul, încheiat în cadrul OCDE, privind orientările pentru creditele la export care beneficiază de sprijin public (denumit în continuare „aranjament”).
- (2) Aranjamentul face obiectul Deciziei Consiliului din 4 aprilie 1978, care a fost prelungită prin Decizia 93/112/CEE ⁽¹⁾ și modificată ultima dată prin Decizia 97/530/CE ⁽²⁾; participanții la aranjament au elaborat un nou text consolidat care regroupează toate modificările aprobate de ei după revizuirea aranjamentului care a devenit aplicabilă prin Decizia 93/112/CEE.
- (3) Participanții la aranjament au decis că ar trebui să completeze orientările aranjamentului cu principii care permit flexibilitatea, pentru a lua în considerare caracteristicile speciale ale operațiunilor de finanțare de proiecte.
- (4) Participanții la aranjament nu doresc ca flexibilitatea să ducă la o slăbire a disciplinei prevăzute de orientările aranjamentului care s-au dovedit a fi foarte eficiente pentru reglementarea intervenției autorităților publice în domeniul creditelor la export.
- (5) Participanții la aranjament au convenit asupra noilor principii care reglementează sprijinul public pentru operațiunile de finanțare a proiectelor.

(6) Noile principii referitoare la operațiunile de finanțare a proiectelor ar trebui să fie valabile pe o perioadă de probă de trei ani.

(7) Aranjamentul continuă să se aplice, cu excepția cazului în care principiile noi prevăd că flexibilitatea este permisă operațiunilor de finanțare a proiectelor.

(8) Participanții la aranjament ar trebui să decidă la sfârșitul perioadei de probă dacă este cazul să mențină noile principii pentru operațiunile de finanțare a proiectelor,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Principiile cuprinse în acordul-cadru care figurează în anexă se aplică în Comunitate.

Articolul 2

Principiile menționate la articolul 1 se aplică operațiunilor de finanțare a proiectelor pe o perioadă de probă.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 22 decembrie 2000.

Pentru Consiliu

Președintele

C. PIERRET

⁽¹⁾ JO L 44, 22.2.1993, p. 1.

⁽²⁾ JO L 216, 8.8.1997, p. 77.

ANEXĂ

PRINCIPIILE UNUI ACORD-CADRU PRIVIND FINANȚAREA PROIECTELOR

1. Începutul creditului: nici o modificare față de definiția aranjamentului actual și nici flexibilitate în materie de interpretare.
2. Descrierea/criteriile: a se vedea apendicele A.
3. Transparența/procedurile de notificare: a se vedea apendicele B.
4. Capitalizarea dobânzilor: capitalizarea dobânzilor înaintea începutului operațiunii sub rezerva procedurilor de notificare prealabilă; capitalizarea dobânzilor pe parcursul perioadei de rambursare nu este autorizată.
5. Perioada de probă/Monitorizarea și examinarea:
 - flexibilitatea în operațiile de finanțare a proiectelor este valabilă pe perioada de probă de trei ani;
 - după doi ani, revizuirea dispozițiilor de flexibilitate de către participanți în vederea analizării experienței dobândite. Dispozițiile de flexibilitate se elimină la sfârșitul perioadei de probă, cu excepția cazului în care participanții convin să adopte una dintre următoarele variante:
 - continuarea perioadei de probă, cu ajutorul tuturor îmbunătățirilor/modificărilor necesare sau
 - încadrarea acestei flexibilități în orientările aranjamentului, cu ajutorul tuturor îmbunătățirilor/modificărilor necesare;
 - totuși, în cazul în care, după doi ani, cel puțin șapte participanți estimează că aceasta se justifică, perioada de probă se prelungește cu un an suplimentar;
 - în cazul în care perioada de probă nu se prelungește, participanții aplică regulile aranjamentului referitoare la valabilitatea creditelor la export și
 - secretariatul monitorizează notificările și recurgerea la dispozițiile care instituie flexibilitatea în operațiunile de finanțare a proiectelor și întocmește în mod regulat un raport referitor la acestea.
6. Data primei rambursări, calendarul de rambursare și termenul maxim de rambursare:
 - posibilitatea, de la caz la caz, de a accepta o anumită flexibilitate cu privire la:
 1. data primei rambursări a principalului, calendarul de rambursare și termenul maxim de rambursare, cu condiția ca durata medie de existență a împrumutului ⁽¹⁾ să nu depășească cinci ani și trei luni, sau
 2. scadența primei rambursări a principalului, calendarul rambursării și termenul maxim de rambursare numai în cazul în care durata medie a împrumutului acordat nu depășește șapte ani și trei luni, sub rezerva intervenirii primei rambursări a principalului în doi ani de la începutul creditului și faptului ca termenul maxim de rambursare să fie de paisprezece ani;
 - cu privire la opțiunile 1 și 2, nu se prevede ca participanții să accepte o rambursare unică a principalului mai mare de 25 % din valoarea principalului rambursabil;
 - cu privire la „țările din OCDE cu venit ridicat” (definite de Banca Mondială) în conformitate cu articolul 22 din aranjament ⁽²⁾, opțiunea 1 se aplică numai sub rezerva oferirii de agențiile de credit la export de sprijin public pe baza unei cofinanțări cu alte instituții financiare și faptului ca acestea să fie un partener minoritar și să aibă un statut *pari passu* cel puțin pe parcursul unei părți importante a duratei creditului.

⁽¹⁾ Noțiunea de durată medie de existență a unui împrumut se bazează pe timpul necesar pentru rambursarea a jumătate din principal. Această noțiune se bazează numai pe termenul de rambursare a împrumutului cu excluderea perioadei care precede începutul creditului.

⁽²⁾ În sensul prezentului Acord-cadru privind finanțarea proiectelor, Coreea este exclusă de pe lista „țărilor din OCDE cu venit ridicat” până la 31 martie 2002.

7. Prima:

- la intrarea în vigoare a prezentului acord-cadru, prima se percepe în conformitate cu sistemele actuale îmbunătățite, după caz, pentru a le face compatibile cu noțiunea de durată medie de existență ponderată concepută de către Grupul de experți privind primele și condițiile conexe;
- începând cu 1 aprilie 1999, prima se percepe în conformitate cu soluția Knaepen.

8. Rata dobânzii:

- în temeiul unei operații prevăzute cu un termen de rambursare de cel mult doisprezece ani, se aplică regimul RRDC normal;
- atunci când termenul de rambursare este mai mare de doisprezece ani, dar nu depășește paisprezece ani, o primă suplimentară de 20 de puncte de bază se adaugă la RRDC pentru toate monedele; valoarea acestei prime suplimentare se revizuieste la sfârșitul perioadei de probă.

9. Punerea în aplicare:

Prezentul acord-cadru intră în vigoare la 1 septembrie 1998, utilizează o terminologie conformă celei a aranjamentului și se publică sub formă de document TD/Consensus.

Apendicele A

Descriere și criterii

1. A se conforma în același timp unei descrieri generale a operațiunilor de finanțare a proiectelor și criteriilor esențiale care trebuie să reglementeze aceste operațiuni ar putea constitui, împreună cu aceste proceduri corespunzătoare în materie de transparență, mijlocul de delimitare a flexibilității aranjamentului în materie de operațiuni de finanțare a proiectelor. Scopul criteriilor esențiale este de a facilita deciziile referitoare la acordarea sau nu a unei anumite flexibilități pentru un caz special.
2. Abordarea propusă în continuare combină o descriere generală a operațiunilor de finanțare a proiectelor cu criterii esențiale și indicative. Se propune ca în cazul în care un participant examinează o operațiune conformă descrierii generale și care îndeplinește toate criteriile esențiale, el să fie în măsură să examineze dacă dorește sau nu să aplice dispozițiile în materie de flexibilitate. Criteriile esențiale trebuie să fie îndeplinite în mod normal, în cazul în care un anumit criteriu nu este îndeplinit, ar trebui să se dea o justificare. Recurgerea la aceste dispoziții privind flexibilitatea trebuie să fie precedată de notificarea prealabilă a operațiunii specifice tuturor participanților, însoțită de o „explicație” corespunzătoare (a se vedea apendicele B punctul 2).

Descrierea generală

Finanțarea unei anumite unități economice pentru care împrumutătorul se mulțumește să considere fluxul de trezorerie și veniturile generate de această unitate economică ca fiind sursa fondurilor care sunt folosite la rambursarea împrumutului, iar activele unității economice ca fiind garanțiile împrumutului.

Criteriile esențiale

- Finanțarea operațiunilor de export cu o societate proiect autonomă (din punct de vedere juridic și economic), de exemplu, o societate creată special, în cadrul proiectelor de investiții cu totul noi care generează propriile lor venituri.
- Partajarea adecvată a riscurilor între partenerii proiectului, de exemplu acționarii privați sau acționarii publici solvabili, exportatorii, creditorii, cumpărătorii de produse ale societății proiect, inclusiv un capital suficient.
- Fluxurile de trezorerie generate de proiect suficiente pe toată perioada rambursării pentru acoperirea cheltuielilor de exploatare și serviciul datoriei externe.
- Deducerea, cu prioritate, din veniturile generate de proiect a cheltuielilor de exploatare și serviciului datoriei.
- Lipsa garanției suverane de rambursare cu privire la proiect (cu excepția garanțiilor guvernamentale de bună executare, de exemplu contractul de vânzare a producției societății proiect).
- Garanțiile bazate pe elemente de active privind veniturile/activele proiectului, de exemplu, cesiunea drepturilor și obligațiilor, constituirea de garanții, conturile de venituri.
- Recursul limitat sau absența recursului împotriva acționarilor/inițiatorilor acționari care aparțin sectorului privat după finalizare.

Criterii indicatoare

- Veniturile în monedă forte; în cazul veniturilor în monedă locală, se pot cere garanții suplimentare.

Apendicele B

Proceduri de notificare

1. Participanții trebuie să notifice, cu douăzeci de zile calendaristice înainte, orice decizie de angajament prin care ele au intenția de a acorda o anumită flexibilitate în cadrul propus.
 2. Respectiva procedură se numește: „Excepții permise: notificare prealabilă cu explicație”. Participantul care notifică este invitat să ofere informațiile necesare pe formularul standard de notificare, al cărui model figurează în anexa IV la aranjament, însoțit de informațiile următoare:
 - o descriere mai clară a proiectului;
 - confirmarea conformității cu descrierea generală și criteriile esențiale (inclusiv, după caz, comentarii privind conformitatea cu criteriile indicative);
 - explicația completă a motivelor care justifică o mai mare flexibilitate;
 - data primei rambursări a principalului în raport cu începutul creditului și explicații detaliate privind modul în care aceasta a fost hotărâtă;
 - pentru a notifica structura fluxurilor de trezorerie anticipate, se va respecta următorul model:

Perioada de fabricare este de ... ani, perioada de rambursare este de ... ani, pentru o perioadă totală de ... ani. Calendarul de rambursare prevede (importante plăți inițiale), (importante plăți finale), (plăți de valori variabile), (plăți de valori aproximativ egale), (altele – a se preciza), partea din principal rambursată până la jumătatea perioadei de rambursare este de ... %, iar durata medie de existență este de ... ani.
 - informații privind rata dobânzii percepută și valoarea primei suplimentare adăugate la RRDC aplicată în cazul în care se reține opțiunea 2 de la punctul 6 din anexă;
 - informații privind primele suplimentare și
 - o indicație privind capitalizarea sau necapitalizarea dobânzilor înainte de începutul operațiunii.
 3. Cu toate că ceilalți participanți au dreptul să ceară informații suplimentare participantului care notifică cu privire la temeinicia și motivul sprijinului propus, se înțelege că acesta este liber să decidă angajamentul la sfârșitul perioadei de douăzeci de zile. Se așteaptă ca participantul care face notificarea să răspundă la toate întrebările fără întârziere, recunoscând constrângerile confidențialității comerciale. În măsura posibilului, participanții furnizează informații suplimentare cu privire la starea lichidităților proiectelor după încheierea financiară.
-